



Mapa rowerowa • Radkarte
WYSPA UZNAM
INSEL USEDOM



INFORMACJA TURYSTYCZNA • TOURISTENINFORMATION
TOURIST INFORMATION

Plac Słowiański 6/1, 72-600 Swinoujście
tel.: +48 91 322 49 99, +48 91 327 16 29
cit@um.swinoujście.pl

Na zlecenie Gminy Miasto Swinoujście, ul. Wojska Polskiego 1/5, 72-600 Swinoujście

LEGENDA • LEGENDE • LEGEND

- Granica obszaru ochrony przyrody
Grenze des Naturschutzgebietes
Border of the nature conservation area
- Granica państwa
Staatsgrenze • National border
- Granica miasta
Stadtgrenze • Town border
- Tereny niedostępne
Unzugängliche Bereiche
Inaccessible areas
- Droga rowerowa
Fahrradweg • Bicycle path
- Przebieg graniczny
Grenzübergang
Border crossing
- Linia kolejowa
Eisenbahnen • Railway
- Stacja kolejowa
Bahnhof • Railway station
- Prom • Fähre • Ferry
- Tunel • Tunnel • Tunnel
- Policja • Polizei • Police
- Szpital
Krankenhaus • Hospital
- Muszla koncertowa
Konzertmuschel • Concert Shell
- Kapeliśko
Strandbad, Hallenbad
Bathing beach, swimming pool
- Przystań kajakowa
Kanuhafen • Canoe harbour
- Marina, przystań jachtowa
Yachthafen • Yacht harbour

TRASY SZLAKU KAJAKOWEGO „44 WYSP”
KANUKROUTEN „44 INSEL”
CANOE TRAILS „44 ISLANDS”

- niebieski, główny – 22,2 km
blau, Haupttroute • blue, main trail
- żółty, okresowy (V–XII) – 6 km
gelb, zeitlich (V–XII) • yellow, time (V–XII)
- fioletowy – 2 km
violett • violet

Pomorska Droga św. Jakuba
Der Pommersche Jakobsweg
Pomeranian Way of St. James

SZLAKI ROWEROWE
RADWEGE • CYCLING ROUTES

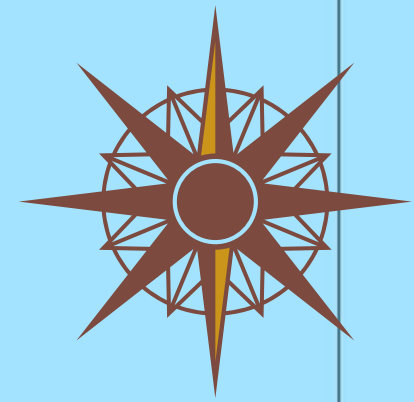
- ok. 235 km Trasa międzynarodowa EuroVelo 10/13 – Velo Baltica
EuroVelo 10/13 – Velo Baltica
EuroVelo 10/13 – Velo Baltica
- ok. 28 km „Świdny Las”
„Swidny Wald”
„Swidny Forest”
- ok. 28 km „Dookoła wyspy Karsibór”
Radrundweg Insel Karsibór
Around Karsibór Island
- ok. 296 km Międzynarodowa Trasa Wokół Zalewu Szczecińskiego / Blue Velo R-3
Stettiner Haff Rundweg / Blue Velo R-3
Szczecin Lagoon Cycle Route / Blue Velo R-3
- ok. 50 km Szlak Rowerowy im. Lionela Feiningera
Lyonel Feininger Radtour
Lyonel Feininger memorial cycling route

WYBRANE ATRAKCJE TURYSTYCZNE • AUSGEWÄHLTE SEHENSWÜRDIGKEITEN
SELECTED TOURIST ATTRACTIONS

- 1 Latarnia morska 1854–1857
Leuchtturm • Lighthouse
ul. Ku Morzu 5a, Swinoujście/wyspa Wolin
- 2 Stawa Młyny – falochron zachodni 1873–1874
Mühlenturm – West Wellenbrecher • Navigation sign
„Stawa Młyny” on the western breakwater
Swinoujście/wyspa Uznam
- 3 Fort Gerarda • Fort Gerhard • Gerhard's Fort
ul. Ku Morzu 5, Swinoujście/wyspa Wolin
- 4 Fort Zachodni • Fort West • West Fort
ul. Jachtowa 1, Swinoujście/wyspa Uznam
- 5 Fort Anioła • Die Engelsburg • Angel's Fort
ul. Jachtowa 158, Swinoujście/wyspa Uznam
- 6 Rezerwat przyrody „Karsiborskie Paprocie”
Naturschutzgebiet „Kasiburger Farne”
Nature Reserve – „Karsiborskie Paprocie” (ferns)
Swinoujście/wyspa Uznam
- 7 Podziemne Miasto na Wyspie Wolin 1936–1965
Unterirdische Stadt auf der Insel Wolin
Underground City at Wolin Island
Swinoujście/wyspa Wolin
- 8 Bateria Goben – wieża obserwacyjna 1937 r.
Batterie Goben – Überwachungsturm
Goben Battery – the observation tower
Swinoujście/wyspa Wolin
- 9 Pomnik pamięci lotników RAF
Denkmal für R.A.F.-Flieger • RAF-Aviators Memorial
Swinoujście/wyspa Karsibór
- 10 Dawny „Basen U-Bootów” XX w.
Ehemalige U-Boot-Hafen • Former U-Boot-Dock
Swinoujście/wyspa Karsibór
- 11 Dawny Ratusz Miejski – Muzeum Rybołówstwa Morskiego 1805 r.
Ehm. Rathaus – Seefischereimuseum
Former Town Hall – Museum of the Deep Sea Fishing
Plac Rybaka 1, Swinoujście/wyspa Uznam
- 12 Sanktuarium Chrystusa Króla 1788–1792
König Christus Heiligtum • Sanctuary of Christ the King
Plac Kościelny 1, Swinoujście/wyspa Uznam
- 13 Kościół pw. NMP Gwiazdy Morza „Stella Maris” 1895–1896
Kirche der Allerheiligsten Jungfrau Maria Meeresstern „Stella Maris”
ul. Piastowska 11, Swinoujście/wyspa Uznam
- 14 Ulica Holdu Pruskiego – zabytkowe kamienice XIX/XX w.
Holdu Pruskiego Straße – historische Bürgerhäuser
Holdu Pruskiego Street – the historic tenements
Swinoujście/wyspa Uznam
- 15 Wieża widokowa byłego kościoła Marcina Lutra 1904 r.
Aussichtsturm der ehm. Martin-Luther-Kirche
Viewing tower of former Lutheran Church
ul. Paderewskiego 1, Swinoujście/wyspa Uznam
- 16 Kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP XV/XVI w.
Kirche der Unbefleckten Empfängnis der Heiligen Jungfrau Maria
Church of St. Mary Immaculate Conception
ul. 1 Maja, Swinoujście/wyspa Karsibór
- 17 Pomnik Przyrody – Aleja Dębowa
Naturdenkmal Eichenallee • Nature Monument – Oak Avenue
ul. 1 Maja, Swinoujście/wyspa Karsibór
- 18 Cmentarz ewangelicki poł. XIX w.
Evangelischer Friedhof • Evangelical Cemetery
ul. Kwiatowa, Swinoujście/wyspa Karsibór
- 19 Rezerwat przyrody – Ostoja ptaków „Karsiborska Kępa”
Naturreservat – Bird refuge „Karsiborska Kępa”
Swinoujście/wyspa Karsibór



CESARSKIE UZDROWISKA KAISER BÄDER



Przykładowe wycieczki rowerowe
Beispielhafte Fahrradtouren
Sample bike trips

- S-1 50,9 km
- S-2 15,6 km
- S-3 21,5 km
- S-4 48,4 km

Początek trasy • kierunek • długość
Startpunkt der Route • Richtung • Länge
Start of the route • direction • length



SKALA 1:45 000
0 500 1000 2000 m

Granica państw • Staatsgrenze
State border

Stacja kolejowa • Bahnhof
Train station

Tunel • Tunnel • Tunnel

Lotnisko • Flughafen • Airport

Wiata • Baracke • Shed

Stawa Młyny • Mühlenbake
Mill Beacon

Fort • Fort • Fort

Latarnia morska • Leuchtturm
Lighthouse

▲ Szczyt • Gipfel • Peak

Krajowa trasa rowerowa
Nationale Fahrradrouten
National bicycle route

Regionalna trasa rowerowa
Regionale Fahrradrouten
Regional bicycle route

Lokalna trasa rowerowa
Lokale Fahrradrouten
Local bicycle route

Szlaki rowerowe • Radwege
Bike paths

URW Uckermärkischer Radrundweg
FRT Fernradtour
VG Vorpommern-Greifswald
B-U Berlin-Usedom Radfernweg
SHR Stettiner Haff Rundweg

NIEMCY
DEUTSCHLAND
GERMANY

POLSKA
POLEN
POLAND

- | | | |
|--|--|--|
| 1 BikiniARTmuseum • BikiniARTmuseum
BikiniARTmuseum | 8 Dom Hansa-Wernera-Richtera • Hans-Werner-Richter-Haus
Hans-Werner-Richter-Haus | 15 Zamek na wodzie Mellenthin
Wasserschloss Mellenthin • Mellenthin Water Castle |
| 2 Zabytkowy zegar w Ahlbecku
Historische Uhr Ahlbeck • Historic clock Ahlbeck | 9 Molo w Bansin • Seebrücke Bansin • Bansin Pier | 16 Zamek w Stolpe • Schloss Stolpe • Stolpe Castle |
| 3 Molo w Ahlbecku • Seebrücke Ahlbeck
Ahlbeck Pier | 10 Tropikalne zoo • Tropen Zoo • Tropical Zoo | 17 Park Żubrów na wyspie Uznam
Wisentpark Insel Usedom • Bison Park Usedom Island |
| 4 Ścieżka w koronach drzew • Baumwipfelpfad
Treetop walkway | 11 Wieża widokowa „Widok na Siedem Jezior” • Aussichtsturm
„Sieben-Seen-Blick” • „Seven Lakes View” observation tower | 18 Muzeum NRD Dargen • DDR-Museum Dargen
GDR Museum Dargen |
| 5 Molo w Heringsdorfie • Seebrücke Heringsdorf
Heringsdorf Pier | 12 Młyn koźlak w Pudagla • Bockwindmühle Pudagla
Pudagla post mill | 19 Hangar 10 • Hangar 10 • Hangar 10 |
| 6 Las uzdrowiskowy i leczniczy • Kur- und Heilwald
Spa and healing forest | 13 Świat Guliwera • Gullivers Welt • Gulliver's World | 20 Cmentarz wojenny w Gołm • Kriegsgräberstätte Gołm • Gołm War Cemetery |
| 7 Willa Irmgard • Villa Irmgard • Villa Irmgard | 14 Molo Neppermin • Seesteg Neppermin • Neppermin pier | 21 Holenderski wiatrak Benz
Holländerwindmühle Benz • Dutch windmill Benz |

KPF FMP Interreg

Projekt „Odkryj tradycję i bogactwo turystyczne Kurortów Wyspy Uznam” jest dofinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Funduszy Małych Projektów w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie/Brandenburgia/Polska 2021–2027 w Euroregionie Pomerania).

Das Projekt „Entdecken Sie die Traditionen und den touristischen Reichtum der Usedomer Kurorte” wird von der Europäischen Union aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (Kleinstprojektefonds im Rahmen des Interreg-VI-A-Kooperationsprogramms Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg/Polen 2021–2027 in der Euroregion Pomerania) kofinanziert.